

DOI: <https://doi.org/10.18454/RULB.2022.29.1.36>**РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ЭМОЦИИ «ГНЕВ» В РОМАНЕ ДЖ. К. РОУЛИНГ «HARRY POTTER AND THE PRISONER OF AZKABAN»**

Научная статья

Харламова Т.Д.¹*, Шушмарченко Е.А.²² ORCID: 0000-0003-4980-9807,^{1,2} Уральский федеральный университет им. Первого президента России Б. Н. Ельцина, Екатеринбург, Россия

* Корреспондирующий автор (harlamova12[at]gmail.com)

Аннотация

Статья посвящена изучению эмоции «гнев» и ее репрезентации в художественном тексте. В качестве материала для исследования в данной статье был выбран роман Дж. К. Роулинг «Harry Potter and the Prisoner of Azkaban», в котором широко представлены репрезентации эмоции «гнев». Основная цель исследования – определить функциональную значимость контекста для расширения понимания эмоции «гнев». Толковые словари английского языка приводят исчерпывающие дефиниции лексем, описывающих гневное состояние, однако контекст дает более подробное представление о выражении и проявлении эмоции «гнев». В ходе исследования было установлено, что художественный текст расширяет понимание эмоции «гнев» и увеличивает список лексем, репрезентирующих данную эмоцию.

Ключевые слова: эмоция «гнев», языковая репрезентация, художественный текст.

REPRESENTATION OF THE EMOTION "ANGER" IN J. K. ROWLING'S "HARRY POTTER AND THE PRISONER OF AZKABAN"

Research article

Kharlamova T.D.¹*, Shushmarchenko E.A.²² ORCID: 0000-0003-4980-9807,^{1,2} Ural Federal University, Yekaterinburg, Russia

* Corresponding author (harlamova12[at]gmail.com)

Abstract

The article examines the emotion "anger" and its representation in a literary text. The authors use J. K. Rowling's novel "Harry Potter and the Prisoner of Azkaban" as research material, in which representations of the emotion "anger" are widely presented. The main purpose of the study is to determine the functional significance of the context for expanding the understanding of the emotion "anger". Explanatory dictionaries of the English language provide exhaustive definitions of lexemes describing an state of anger; however, the context provides a more detailed idea of the expression and manifestation of the emotion "anger". The study finds that the literary text expands the understanding of the emotion "anger" and increases the list of lexemes representing this emotion.

Keywords: emotion "anger", linguistic representation, artistic text.

Введение

Эмоции являются предметом изучения многих наук, в частности психологии и лингвистики. В психологии эмоции рассматриваются как способ субъективного отражения окружающей действительности [2], [3]. В лингвистике под термином «эмотивность» понимают совокупность лингвистических средств всех языковых уровней, отражающих эмоциональные состояния [6, С.33]. Дальнейшее изучение эмоций в пределах двух наук привело к появлению отдельной междисциплинарной отрасли «эмотиологии», которая является прогрессивным направлением и представляет интерес для многих ученых, изучающих функционирование языка эмоций [4, С.124].

Человек может выразить эмоции вербально и невербально. Вербализация эмоций происходит средствами языка, которые позволяют индивиду передать и описать многогранность его переживаний и чувств [1], [5]. Невербальное выражение эмоций сопровождается паралингвистическими средствами, а именно вегетативными реакциями, лицевой экспрессией, телодвижениями и др. [7, С.180]. При коммуникации комбинация двух систем в полном объеме передает широкий спектр человеческих эмоций.

В качестве материала для анализа в данной статье была выбрана третья книга из серии о волшебнике Гарри Поттере «Harry Potter and the Prisoner of Azkaban». Исследование проводится на примере эмоции «гнев», которая относится к импульсивным отрицательным эмоциям [7, С.180].

В своем исследовании Т. Н. Яблокова, ссылаясь на Е. Н. Пак, описывает сценарии гнева и выделяет два типа: 1) эмоция «гнев» провоцирует агрессивные действия, причем объект гнева и обидчик могут отличаться, также субъект гнева может прибывать в состоянии бессилия или фрустрации; 2) эмоция «гнев» не предрасполагает агрессивное действие, субъекту удается удерживать контроль над собой или гнев рассеивается, поскольку происходит новое событие [7, С. 181]. Описываемые сценарии выявляют два типичных состояния индивида в гнев.

В английском языке лексемами, описывающими эмоцию гнева, являются существительное **anger**, прилагательное **angry** и наречие **angrily**. Словари Cambridge Advanced Learner's Dictionary, Macmillan Dictionary и Longman Dictionary of Contemporary English дают следующие определения лексеме **anger**:

1) «the strong feeling you get when you think someone has treated you badly, that makes you want to hurt them or shout at them» [9];

2) «a strong feeling that makes you want to hurt someone or be unpleasant because of something unfair or unkind that happened» [8];

3) «a strong feeling of wanting to hurt or criticize someone because they have done something bad to you or been unkind to you» [10].

Резюмируя представленные словарные дефиниции, существительное **anger** описывает отрицательную эмоцию, которая возникает в результате несправедливого, незаслуженного отношения или неприятной ситуации, часто сопровождается желанием повысить голос, а также порывом причинить боль объекту гнева.

Проанализировав материалы толковых словарей и содержание книги, был выделен следующий синонимический ряд для доминантной лексемы **anger**: **annoyance, indignation, rage, fury**. Также в данном исследовании учитываются однокоренные слова для синонимов: **annoy, annoyed; indignantly; furious, furiously; enraged**. Представленная синонимическая цепочка говорит о том, что существует широкое понимание эмоции «гнев» и каждая лексема идентифицирует разные оттенки гнева и различную интенсивность проявления.

Представленные ниже контексты показывают, что существительное **anger** непосредственно называет эмоцию «гнев», и может включать в себя как языковой, так и неязыковой компонент. Лексическое выражение эмоции представлено прямой номинацией, а невербальное выражение показано в мимике, телодвижениях и напряженном взгляде. Эмоциональное состояние индивида в гнев, описываемое лексемой **anger**, не сопровождается выраженной агрессией в сторону объекта гнева или постороннего предмета.

1. *He sat quite still, anger still surging through him, listening to the frantic thumping of his heart* [11, C.33].

2. *Professor Trelawney stood up, surveying Hermione with unmistakable anger* [11, C.318].

3. *His jaw had gone rigid with anger* [11, C.306].

В первом примере эмоция гнев охватывает все тело персонажа и сопровождается ускоренным сердцебиением. В следующем контексте лексическое описание гнева фокусируется на мимике, а именно на продолжительном взгляде, направленном на объект недовольства. В последнем примере сжатая челюсть является индикатором того, что человек пытается или сдержать гнев, или показать объекту гнева намерение защищаться при атаке.

Рассмотрим употребление прилагательного **angry**.

4. *«You don't know what you're talking about!» said Ron, starting to get angry* [11, C.116].

5. *Harry was angry enough to hit Malfoy but couldn't reach* [11, C.331].

6. *Now they could hear angry voices, growing louder and louder* [11, C.445].

В первом контексте гнев персонажа представлен прилагательным в сочетании с глаголом *to get*, указывая на начальную стадию гнева. В следующем примере показан «достаточный гнев», который допускает агрессивное поведение. Данный пример схож со вторым сценарием эмоции гнева, так как присутствует препятствие, мешающее субъекту гнева применить агрессивные действия. В последнем примере прилагательное **angry** описывает голоса, которые постепенно становятся громче, указывая на возможную эскалацию эмоции.

Следующие примеры описывают ситуации, в которых голос, тон и интонация являются идентификатором сильного недовольства. В тексте материала наречие **angrily** употребляется с глаголами говорения и характеризует интонацию и манеру произношения фразы.

7. *«Why'd you stop me?» said Ron angrily as they entered the Great Hall for lunch* [11, C.341].

8. *«Ron, don't!» said Hermione angrily* [11, C.83].

9. *Muttering angrily to herself, she headed back to her office* [11, C.447].

Анализируя три лексемы в приведенных контекстах, можно сделать вывод, что они репрезентируют гнев, поддающийся контролю, однако он может сопровождаться желанием причинить физический вред, но не доходить до агрессивного поведения. В пределах одной группы лексем существуют различные способы их употребления, что напрямую зависит от ситуации и интенсивности эмоциональных переживаний, передаваемых автором текста.

Как уже было сказано ранее, синонимы репрезентируют разную интенсивность эмоции гнева. Лексема **annoyance** обозначает «feeling of slight anger» [10]. Данная лексема и ее однокоренные слова **annoy, annoyed** описывают легкий гнев, раздражение.

10. *He shot a nasty look sideways at Harry, whose untidy hair had always been a source of great annoyance to Uncle Vernon* [11, C.18].

11. *Ron called Professor McGonagall a lot of names that greatly annoyed Hermione* [11, C.158].

12. *For some reason this seemed to annoy Hermione as well; she didn't say anything, but she kept looking darkly at the broom* [11, C.240].

В контекстах показано раздражение, которое не длится долгое время и поддается контролю. В этом случае как в словарной дефиниции, так в контекстах агрессивные действия не выявлены. Лицевая экспрессия передает раздражение индивида.

Лексема **indignation** определяется «anger about an unfair situation or about someone's unfair behavior» [9]. Данное существительное и наречие **indignantly** характеризуют недовольство и легкий гнев по причине нечестного отношения или несправедливой ситуации.

13. *«Yes, but he said we were really behind — «— he wouldn't listen — «— two rolls of parchment!» Professor Lupin smiled at the look of indignation on every face* [11, C.196].

14. *«I certainly didn't authorize this, Professor!» said Percy, puffing himself up indignantly* [11, C.263].

В первом контексте персонажи недовольны ситуацией, они перебивают друг друга, выражая сильное недовольство ситуацией. В следующем примере персонаж раздражен из-за положения дел и его причастности к ним, которую он отрицает.

Лексема **indignation** и ее однокоренные слова описывают негодование и фрустрацию, появляющуюся вследствие нечестного отношения или обстоятельств, которые интерпретируются субъектом как несправедливые. Состояние возмущения не имеет продолжительного эффекта. Невербальное выражение эмоции на данной стадии происходит с использованием мимики и жестов.

Существительное **fury** обозначает «extreme, often uncontrolled anger» [10], «a feeling of very strong anger that usually does not last very long» [9], то есть недолговременный, неконтролируемый гнев или ярость. Наряду с существительным в тексте часто используются прилагательное **furious** и наречие **furiously**, которые представляют вариативные способы передачи ярости в тексте.

15. *Harry could feel himself shaking, not with fear, but with a fresh wave of fury. «I trusted you» he shouted at Lupin, his voice wavering, out of control.* [11, С.366].

16. *Harry sat there, white-faced and furious, staring at Uncle Vernon, hardly able to believe it.* [11, С.20].

17. *Standing over them, with an expression of the utmost fury on her face, was Professor McGonagall. «An unworthy trick!» she was shouting* [11, С.260].

18. *«Look at him!» he said furiously to Hermione, dangling Scabbers in front of her* [11, С.154].

19. *«Flint's excuse is that their Seeker's arm's still injured» said Wood, grinding his teeth furiously* [11, С.177].

Лексема **fury** и ее однокоренные слова описывают эмоцию «гнев», которая характеризуется быстрым появлением и бурным протеканием. Контекст показывает, что ярость может накатывать волнами и вызывать дрожь во всем теле. Лексическая репрезентация ярости описывает изменения интонации и мимики. Голос может дрожать, повышаться и перерасти в крик. В большинстве примеров наречие **furiously** описывает интонацию сказанной фразы. Интенсивность переживаемой эмоции заставляет персонажа скрипеть зубами, выражая глубокий гнев. В расширенных контекстах ярость часто прерывается другим событием, позволяя восстановить контроль над своими эмоциями и действиями.

Также сильную эмоцию гнева маркирует лексема **rage**, определяемая как «extreme or violent anger» [9], «strong feeling of uncontrollable anger» [10], рассматриваемая совместно с прилагательным **enraged**, которое не только описывает состояние субъекта, но и указывает на наличие причины для ярости. Лексемы описывают глубокий, экстремальный гнев, который может сопровождаться жестокими действиями.

20. *With a roar of rage, Black started toward Snape, but Snape pointed his wand straight between Black's eyes* [11, С.381].

21. *Enraged that Gryffindor had taken such an early lead, the Slytherins were rapidly resorting to any means to take the Quaffle. Bole hit Alicia with his club and tried to say he'd thought she was a Bludger* [11, С.329].

В первом примере охватившая персонажа ярость заставляет его рычать подобно животному. Подобная вспышка ярости ведет к агрессивному поведению, но она утихает из-за другого действия. В следующем примере по причине возможного проигрыша в матче игроки охвачены яростью, ими руководит желание победить, один из них бьет противника, тем самым причиняя физический ущерб.

22. *Ron caught up with them five minutes later, in a towering rage... He was breathing deeply, his fists clenched* [11, С.182].

23. *Harry was suddenly on his feet. Rage such as he had not felt since his last night in Privet Drive was coursing through him... There was a pounding in his ears... Harry clenched his hands to stop them from shaking* [11, С.303].

Иллюстрации выше описывают невербальное выражение сильного, глубокого гнева. Лексема **rage** подразумевает интенсивный, неконтролируемый гнев, который проходит через все тело, а также сопровождается тяжелым дыханием, дрожанием рук, шумом в ушах и сжатыми кулаками. Данная лексема и однокоренные слова описывают чувство ярости, обладающее большей силой и интенсивностью по сравнению с другими синонимами. Лексема **rage** маркирует предельное чувство гнева с последующими изменениями эмоционального и физического состояния, которое вызывает животные инстинкты, как рычание, и приводит к причинению вреда объекту гнева.

Подводя итог, эмоция «гнев» – это отрицательная эмоция, характеризующаяся различными способами проявления как вербальными, так и невербальными. В английском языке существует большое количество лексических единиц, определяющих виды и нюансы эмоции «гнев». Словарные дефиниции лексем дают исчерпывающее описание каждой лексемы, однако контекст предоставляет более широкое понимание эмоции «гнев». Она имеет разные степени интенсивности, начиная с раздражения (в английском языке это состояние представлено лексемами **annoyance**, **indignation**), которое может перерасти в гнев (в английском – существительное **anger**) и во всеохватывающую неконтролируемую ярость, сопровождаемую агрессивным поведением (лексемы **fury**, **rage** передают это состояние в английском языке).

Конфликт интересов

Не указан.

Conflict of Interest

None declared.

Список литературы / References

1. Бабенко Л. Г. Лексические средства обозначения эмоций русском языке / Л. Г. Бабенко – Свердловск: Изд-во Уральского ун-та – 1989. – 184 с.
2. Бреслав Г. М. Психология эмоций / Г. М. Бреслав – М.: Смысл; Издательский центр «Академия» – 2004. – 542 с.
3. Изард К. Э. Психология эмоций / К. Э. Изард - Перев. с англ. – СПб: Изд-во «Питер» – 1999. – 464 с.
4. Ионова С. В. Лингвистика эмоций – наука будущего / С. В. Ионова // Известия ВГПУ – 2019. – №1 (134) – С. 124–130

5. Шаховский В. И. Лингвистическая теория эмоций / В. И. Шаховский // Монография. – М.: «Гнозис» – 2008. – 416 с. (б)
6. Шаховский В. И. Эмоции как объект исследований в лингвистике / В. И. Шаховский // Вопросы психолингвистики – 2009. – №9. – С. 33
7. Яблокова Т. В. Современные подходы к изучению эмоции в лингвистике (на материале английского языка) / Т. В. Яблокова // Филологические науки. Вопросы теории и практики – Тамбов: Грамота – 2016. – №6 (60): в 3 ч. Ч. 2 – С. 180–183
8. Cambridge Advanced Learner's Dictionary [Electronic resource] / URL: [https:// dictionary.cambridge.org /](https://dictionary.cambridge.org/) (accessed: 01.12.2021).
9. Macmillan Dictionary [Electronic resource] / URL: [https://www. macmillandictionary.com /](https://www.macmillandictionary.com/) (accessed: 01.12.2021).
10. Longman Dictionary of Contemporary English [Electronic resource] / URL: [https://www.ldoceonline.com /](https://www.ldoceonline.com/) (accessed: 01.12.2021).
11. Rowling J. K. Harry Potter and the Prisoner of Azkaban / J. K. Rowling. – Bloomsbury Publishing Plc: London – 2014. – 468 p.

Список литературы на английском / References in English

1. Babenko L. G. Leksicheskie sredstva oznachenija jemocij russkom jazyke [Lexical means of designing emotions in Russian language] / L. G. Babenko – Sverdlovsk: Publishing House Ural'skogo un-ta – 1989. – 184 p. [in Russian]
2. Breslav G. M. Psihologija jemocij [Psychology of emotion] / G. M. Breslav – М.: Smysl; Publishing House «Akademija» – 2004. – 542 p. [in Russian]
3. Izard K. J. Psihologija jemocij [Psychology of emotion] / K. J. Izard // Eng.transl. – SPb: Publishing House «Piter» – 1999. – 464 p. [in Russian]
4. Ionova S. V. Lingvistika emocij – nauka budushchego [The linguistics of emotions is the study of the future] / S. V. Ionova // Izvestiya VGPU [Bulletin of VSPU] – 2019. – №1 (134) – P. 124–130 [in Russian]
5. Shahovsky V. I. Lingvisticheskaja teorija jemocij [Linguistic theory of emotion] / V. I. Shahovsky // Monografija. – М.: «Gnozis» – 2008. – 416 p. (b) [in Russian]
6. Shahovsky V. I. Jemocii kak obekt issledovanij v lingvistike [Emotions as an object of linguistic research] / V. I. Shahovsky // Voprosy psiholingvistiki [Questions of Psycholinguistics] – 2009. – №9. – P. 33 [in Russian]
7. Jabloкова Т. В. Sovremennye podhody k izucheniju jemocii v lingvistike (na materiale anglijskogo jazyka) [Modern approaches to the study of emotions (based on the English language)] / Т. В. Jabloкова // Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki [Philological sciences. Questions of theory and practice] – Тамбов: Gramota – 2016. – №6 (60): in 3 pt. pt. 2 – P. 180 [in Russian]
8. Cambridge Advanced Learner's Dictionary [Electronic resource] / URL: [https:// dictionary.cambridge.org](https://dictionary.cambridge.org/) (accessed: 01.12.2021).
9. Macmillan Dictionary [Electronic resource] / URL: [https://www. macmillandictionary.com](https://www.macmillandictionary.com/) (accessed: 01.12.2021).
10. Longman Dictionary of Contemporary English [Electronic resource] / URL: https://www.ldoceonline.com (accessed: 01.12.2021).
11. Rowling J. K. Harry Potter and the Prisoner of Azkaban / J. K. Rowling. – Bloomsbury Publishing Plc: London – 2014. – 468 p.